

# LUOPOHE-MIAO <sup>1</sup>

## Ā-hmiò <sup>2</sup>

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut			
A	a	aˊ	a	K	k	ka	k	nt	nt̃		
	ai		ai̇		kh		kʰ	nth	ntʰ		
	au		au̇	L	l	la	l	ntr	nt̃		
B <sup>3</sup>	b	bɔ	b̃		lh		l̃	nthr	nt̃ʰ		
C	c	tsa	ts	M	m	ma	m; m <sup>j</sup> 5	O	o	oˊ	o
	ch		tsʰ		mb		m̃b; m̃b <sup>i</sup> 5	P	p	pa	p; p <sup>i</sup> 5
D <sup>3</sup>	d	dɛ	d̃		mbl		m̃bl	ph		pʰ; pʰ <sup>j</sup> 5	
E	e	əˊ	ə~ɛ; e <sup>4</sup>		mbz		m̃bz	phl		pʰl	
	ei		ėi̇		mp		m̃p; m̃p <sup>i</sup> 5	phz		pʰz	
	er		ə		mph		m̃pʰ; m̃pʰ <sup>j</sup> 5	pl		p̃l	
	eu		əu̇		mphl		m̃pʰl	pz		p̃z	
F	f	fa	f		mpl		m̃pl	Q	q	qa	q
G <sup>3</sup>	g	gɛ	g̃		mpz		m̃pz	qh		qʰ	
	ghl		ɣl̃	N	n	na	n; n <sup>5</sup>	qhl		qʰl	
	ghw		ɣ <sup>w</sup>		nc		ñts	qhw		qʰw	
	ghwl		ɣ <sup>w</sup> l̃		nch		ñtsʰ	qhwł		qʰwł	
H <sup>3</sup>	h	xa	x~h		nd		ñd	ql		q̃l	
	hl		ʔl~l̃		ndr		ñd̃	qw		q <sup>w</sup>	
	hm		ʔm~m̃		ndz		ñdz	qwl		q <sup>w</sup> l	
	hn		ʔn~ñ		ng		ŋ	R	r	zɑ	z
	hn <sup>5</sup>		ʔn~ñ <sup>5</sup>		ngg		ŋg	S	s	sa	s; s <sup>5</sup>
	hw		ʔw~w̃		nggh		ŋg	sr		ɣ	
	hw <sup>5</sup>		ʔw~w̃ <sup>5</sup>		nghl		ŋgl	T	t	ta	t
	hz <sup>5</sup>		ʔz~z̃ <sup>5</sup>		nghw		ŋg <sup>w</sup>	th		tʰ	
I	i	iˊ	i; z̃~t̃ <sup>6</sup>		nk		ŋk	thr		tʰ	
	iau		iau̇		nkh		ŋkʰ	tr		t	
	ie		i̇e		nq		ŋq	U	u	uˊ	u
	ieu		i̇əu̇		nqh		ŋqʰ	ue		uɛ	
	iou		i̇u̇		nql		ŋql	V	v	va	v; v <sup>j</sup> 5
	iu		y		nqw		ŋq <sup>w</sup>	vl		ṽl	
J <sup>3</sup>	j	d̃ɛ	d̃ɛ̃		nr		ŋ	vz		vz	

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut		
W	w	wa	w; ɥ <sup>5</sup>	XW		ɣ <sup>v</sup>	Z	z	za	z; z <sup>5</sup>
X	x	χa	χ	Y <sup>7</sup>	y	ja		j		

<sup>1</sup> andere Bezeichnungen: Luopohe-, Luobohe-Hmong, A-Hmjo; Xijia-Miao (Haupt- und Standarddialekt)

<sup>2</sup> anderer Eigenname: Qō-hmjò

<sup>3</sup> als Einzelbuchstabe nur in chinesischen Lehnwörtern und Eigennamen

<sup>4</sup> vor und nach >ɿ<

<sup>5</sup> vor >ɿ< und seinen Verbindungen

<sup>6</sup> nach >ndr, nr, r, sr, thr, tr<

<sup>7</sup> nur in chinesischen Lehnwörtern und Eigennamen

#### Anmerkungen:

1. Klassifikation: (Austrische Sprachen >) Hmong-Mien-Sprachen (Miao-Yao-Sprachen) > Hmongisch (Miao) > (Kern-Hmongisch-Ho-Ne >) Kern-Hmongisch (Kern-Miao) > West-Hmongisch (West-Miao) > Makro-Chuan-qiandian-Gruppe.
2. Status: Das Luopohe-Miao hat als regionale Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Das Luopohe-Miao ist eine Tonsprache mit vier Tönen:
  - a) einem fallenden Mittelton [-ɿ] (gekennzeichnet durch einen Gravis ɿ̀);
  - b) einem Hochton [-ɿ̄] (gekennzeichnet durch ein Makron ɿ̄);
  - c) einem steigenden Mittelton [-ɿ̌] (gekennzeichnet durch einem Akut ɿ̌);
  - d) einem neutralen Mittelton [-ɿ̥] (unbezeichnet).

#### Quellen:

- ① Wikipédia L'encyclopédie libre; [https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao\\_de\\_Xijia](https://fr.wikipedia.org/wiki/Miao_de_Xijia); 2017
- ② Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Luobohe\\_Miao](https://en.wikipedia.org/wiki/Luobohe_Miao); 2017
- ③ Glottolog; <http://glottolog.org/resource/languoid/id/luop1235>; 2017
- ④ Ethnologue – Languages of the World; 17<sup>th</sup> Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/hml>

#### Zu den Hmong-Sprachen allgemein:

- ⑤ Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <http://www.omniglot.com/writing/hmong.htm>; 2017
- ⑥ Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Hmong\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Hmong_language); 2017
- ⑦ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; [https://de.wikipedia.org/wiki/Sprachen\\_der\\_Miao](https://de.wikipedia.org/wiki/Sprachen_der_Miao); 2017
- ⑧ Wikipedia La enciclopedia libre; [https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas\\_hmong](https://es.wikipedia.org/wiki/Lenguas_hmong); 2017